KASK

USE AND CARE BUDLET
ZEN

PRODUCT OF ITALY

KASK S.p.A.
24060 Chiuduno, BG
Via Firenze, 5 - Italy
t. +39 035 4427497
info@kask.eu
www.kask.com

EN 166
ANSI Z87.1

CODO:ADIPRO 169 - 11/2022

IT

SISTEMI DI PROTEZIONE DEL VISO
ISTRUZIONI DI UTILIZZO

NOTA INFORMATIVA
Prima di utilizzare la visiera leggere attentamente le istruzioni. Il non attenersi a quanto esposto potrebbe indurre la sicurezza dell'utilizzatore a non essere garantita. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni derivanti da un uso improprio.
Tutte queste voci: distribuzione dei pesi, ergonomia, compatibilità con altri dispositivi di protezione individuale, ecc. sono state prese in considerazione al momento della progettazione del DPI. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per l'utilizzo improprio del DPI.
Il DPI per cui è stata certificata. La protezione offerta dal DPI per cui è stata certificata dal CE per i tipi generale con elementi di scorrevole per lenti di questa, attenuare in indirizzo, in conformità allo standard EN 166:2001.
La visiera soddisfa i requisiti richiesti dalla normativa ANSI Z87.1-2020. La visiera non può essere utilizzata singolarmente se non in combinazione con i modelli di caschetto ZENITH, ZENITH PL, ZENITH X, ZENITH X PL (e relative varianti). Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni differenti a quelle per le quali è stato concepito (es. rischio elettrico).
La visiera rientra nel presente Regolamento e in Dispositivo di Protezione Individuale di II categoria e come tale è stata sottoposta a procedura di esame UE del tipo con applicazione dei requisiti previsti dagli Allegato V e VI del Regolamento UE 2016/425.
Il prodotto è stato certificato UE e state effettuate dall'organismo notificato Certottica Srl N0 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).
RISCHIO DA CUI EL DPI È DESTINATO A PROTEGGERE
Per i tipi di uso il dispositivo: Protezione contro le particelle ad alta velocità indossati sopra occhiali oftalmici di riferimento, possono trasmettere meglio potenzialmente percepito per l'utilizzatore.
Attenzione: Se i simboli F, B e A non sono comuni sia alla visiera sia alla montatura, si deve assegnare il livello inferiore di protezione alla combinazione.
Attenzione: se la visiera protezione contro le particelle ad alta velocità a temperature estreme: Il produttore dichiara che il DPI, prescritto dovrebbe essere marcato con la lettere T immediatamente dopo la lettera di impatto, cioè FT, BT o AT. Se la lettera di impatto non è seguita dalla lettera T, il protettore dell'occhio deve essere utilizzato solo contro particelle ad alta velocità a temperatura ambiente.
UTILIZZO DI UTILIZZO
A titolo preventivo è importante utilizzare la visiera durante tutto lo svolgimento dell'attività lavorativa o sportiva. Per un'adeguata protezione, è importante che la visiera sia ben montata sul casco e che il modo di offrire la massima copertura. La visiera deve essere regolata per adattarsi all'utilizzatore; deve essere posizionata in modo tale da ridurre al minimo gli spazi per l'intrusione di particelle o di materiali che possono danneggiare l'occhio.
I protettori oculari **della protezione** non contro del materiale ipodermico. Tuttavia alcuni utenti particolarmente sensibili potrebbero presentare delle reazioni allergiche. In questo caso si consiglia di intemperare l'uso ed, eventualmente, di consultare il medico.
APPLICAZIONE DELLA VISIERA AL CASCO:
1) Identificare l'adattatore della visiera e posizionarlo trasversale tra lettere R e L posta sul retro dell'adattatore) ed inserirlo nella sede predisposta e premerlo fino al "click" di aggancio (fig. 1). Ripetere l'operazione dall'altro lato. I due adattatori sono così fissati al casco (fig. 2 e fig. 3).
2) Posizionare il cono di aggancio della visiera sopra l'adattatore e premere la leva verso il basso fino ad ottenere la chiusura. Allineare le due linee di riferimento (fig.4). Tirare una verso l'esterno; il curvore, premere la visiera verso il casco e rilasciare il curvore per aggiustare la visiera (fig.5). Ripetere l'operazione dall'altro lato.
3) Per rimuovere la visiera posizionata in posizione UP (fig.6), intendendo da un lato tirare verso l'esterno il curvore sull'adattatore (fig.7) e ripetere il movimento dall'altro lato. Ripetere l'operazione dall'altro lato.
4) Per rimuovere l'adattatore dal casco, premere verso l'esterno il dente di aggancio posizionato all'interno della calotta. (fig. 8).
PULIZIA
Rimuovere la visiera dal casco e pulirla utilizzando esclusivamente acqua e sapone neutro. Lasciare asciugare in maniera naturale e asciugare con panno morbido. Evitare assolutamente l'uso di detergenti chimici, solventi, benzina o polveri abrasive in quanto materiali aggressivi che potrebbero causare riduzione della resistenza strutturale della visiera. Non strofinare ma la lente quando è asciutta.
CONSERVAZIONE
Conservare in luogo asciutto, temperato e al riparo dai raggi UV. Quando non utilizzata e durante il trasporto, è preferibile conservare la visiera protetta dalla luce solare diretta e/o fonti di calore. Si consiglia di riporre la visiera nella confezione originale. Non esporre la visiera a fonti di calore (es. radiatori, stufe, ecc.) per evitare deformazioni. Non esporre la visiera a sostanze autodissolve e vernici. Qualsiasi intervento di modifica non prevista, può pregiudicare la funzione protettiva della visiera.
TRASPORTO
Non sono previsti particolari accorgimenti per il trasporto del dispositivo.
DURATA
Gli articoli in particolari fabbricati in plastica possono avere una durata massima di 10 anni a partire dall'anno di fabbricazione indicato sul prodotto.
Tale durata, che dipende tuttavia da diversi fattori degenerativi, include gli abbi di temperatura, la quantità di esposizione alla luce diretta del sole (UV) e la quantità di sudore. Controllare regolarmente le condizioni del prodotto e sostituirlo quando ritenuto opportuno.
Eliminare e sostituire il prodotto nei seguenti casi:
• Prodotto con data di produzione più vecchia di 10 anni
• Prodotto sottoposto a forte impatto, caduta o deformazione meccanica.
• Prodotto con lente rigata o danneggiata.
• Prodotto di cui si abbia provenienza o storia di utilizzo
GARANZIA
KASK garantisce per 3 anni per ogni difetto del material o di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia difettosità riconducibili a normale usura del prodotto, modifiche, cattiva conservazione, manutenzione impropria o utilizzi differenti da quelli per cui il dispositivo è stato progettato.
RICAMBI ED ACCESSORI
Non previsti.
EN 166:2001 - MARCATURA
Informazioni sul prodotto: (2) Anno e mese di fabbricazione; (3) Marcatura di conformità ai requisiti di salute e sicurezza previsti dal Regolamento UE 2016/425; Marcatura di conformità ai requisiti di salute e sicurezza previsti dal Regolamento 2016/425 (as amended to apply in GB); (5) La marcatura con numero "2" + lettera "C" e per filtri UV con un buon riconoscimento del colore – numero di scala di filtri "9"; (6) Numero "1" + lettera "C" marking a for UV filters with good colour recognition – scale number of filters "9"; (7) Filtro solari per uso industriale" (Smoke ocular >> 80%>VLT>58,1% e ocular Silver Mirror >> 29,1%>VLT>17,8%); (8) Identificazione del fabbricante; (9) Classe ottica - per uso continuativo; (9) Resistenza meccanica impatto a alta velocità e media energia (120 m/s), a temperature estreme -5°C/+55 °C; (9) Resistenza da danneggiamento da particelle a bassa energia, a temperatureestreme -5°C/+55 °C; (9) Resistenza alla deformazione; (11) Norma tecnica di riferimento.
ANSI Z87.1 - MARCATURA
(12) Norma tecnica di riferimento; (13) Protezione da impatti; (14) Protezione da radiazioni UV; (15) Protezione dall'appannamento; (16) Protezione da gocce e spruzzi.
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ: Per avere copia della Dichiarazione di Conformità UE di questo dispositivo visita il sito web www.kask.com.

EN

EYE PROTECTOR
INSTRUCTIONS FOR USE

GENERAL INFORMATION
Read the instructions carefully before using the eye protector; the failure to observe the above could reduce the safety offered by the eye protector. In the event of accident with injuries or even death due to improper use of the eye protector, the manufacturer and/or distributor are not liable. This eye protector must be used only and exclusively for the activities for which it was certified. This eye protector has been CE certified for general use with safety lenses for work at heights, woodland and industrial work in accordance with EN 166:2001.
The eye protector meets the requirements of ANSI Z87.1-2020. This article guarantees high level optical performance comparable to the standards requirements of "spectacle" category following the ANSI Z87.1 standard.
It can therefore be considered as primary protection and does not replace the wearing of additional safety spectacles or goggles.
ATTENTION: If in this item provides the indicated performances in the position of use only; when not in position of use always wear safety spectacles. The eye protector cannot be used individually unless in combination with ZENITH, ZENITH PL, ZENITH X, ZENITH X PL (and related variants) helmet models. This product is not intended for use in situations other than those for which it was designed (e.g. electrical hazard).
The eye protector covered by this manual is a type I category Personal Protective Equipment and as such has undergone an EU type examination procedure with application of the requirements set out in Annexes V and VI of EU Regulation 2016/425.
The EU certification procedure was carried out by the notified body Certottica Srl N0 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).
RISK AGAINST WHICH THE PPE IS INTENDED TO PROTECT
For the risks the device is intended to protect against, please refer to the appropriate marking.
Warning: protection against high speed particles at ambient temperature when wearing other eyeglasses, can transmit potentially dangerous impact for the user.
Warning: If the symbols F, B and A are not common both the eye protector and the structure, the lower level must be assigned to the complete eye protector.
Attention: if the eye protector against particles at extreme temperatures is required, the selected eye protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T, the eye protector should only be used against particles at ambient temperature.
RESTRICTIONS FOR USE
As a preventive measure, it is imperative to use the eye protector throughout the course of the work or sports activities. For adequate protection, it is important that the eye protector is well mounted on the helmet in order to offer maximum coverage. The eye protector must be adjusted to fit the wearer; it should be positioned in such a way as to minimize the intrusion of any external agents that could damage the eye.
The protective material covered by this manual consist of hypodermic materials. However, some particularly sensitive users may experience allergic reactions. In this case, it is recommended to discontinue use and, possibly, consult a doctor.
FITTING THE VISOR TO THE HELMET:
1) Identify the visor fitting and/or left adaptor (recognizable by the letter R and L on the rear), insert it in the purpose-made housing and press until the fastening clicks (fig. 1). Repeat on the other side. The two adaptors are now fastened to the shell of the helmet (fig. 2).
2) Place the hooking arm of the visor above the adaptor (fig. 3), hold it onto the black side clip of the visor and align the two reference lines (fig. 4). Pull the curvor outwards, bypass the visor against the helmet and release the curvor to engage it. (fig.5). Repeat on the other side.
3) To remove the visor place it in the UP position (fig.6), starting from one side, pull the curvor on the adapter outwards (fig. 6) and release it by pushing it towards the shell of the helmet. Repeat on the other side.
4) To remove the adaptor from the helmet, press outwards the hooking clip placed inside the shell (fig. 7) and extract it.
CLEANING
Remove the eye protector from the helmet and clean it using only water and neutral soap. Leave to dry naturally at room temperature. Absolutely avoid the use of detergents, solvents, gasoline or abrasive powders as these are aggressive materials that could cause a reduction in the structural strength of the eye protector. Never rub the lens when it is dry.
STORAGE
Store in a dry and cool place, shielded from UV rays. When not in use and during transport, it is best to keep the eye protector protected from direct sunlight and away from heat sources. We recommend storing the eye protector in the original packaging. Do not expose the eye protector to heat sources (e.g. radiators, stoves, etc.) to avoid deformations. Do not expose the eye protector to solvent and varnishes. Any unplanned repair or modification may adversely affect the protective function of the eye protector.
TRANSPORT
There are no special precautions for transporting the device.
LIFE SPAN
The KASK articles made of plastic materials have a maximum duration of 10 years starting from the year of manufacture stated on the product.
The lifespan of the eye protector depends on several degenerative factors, including changes in temperature, the amount of exposure to direct sunlight and the more or less intense use. Regularly check the eye protector for the presence of any damage. Vision alterations, cracks, scrapes, and scratches are signs of deterioration of the eye protector, and we recommend replacing it.
Dispose of and replace the product in the following cases:
• Product with production date more than 10 years old
• Product subjected to a strong impact, fall or mechanical deformation.
• Product that does not meet the control requirements.
• Product of questionable origin and history of use.
WARRANTY
KASK guarantees against any material or manufacturing defect for 3 years. The warranty does not cover defects caused by normal wear and tear, modifications, incorrect storage, improper maintenance or uses other than those for which the device was designed and tested.
SPARE PARTS AND ACCESSORIES
Not provided.
EN 166:2001 - MARKING
(1)Model; (2) Year and month of production; (3) Marking of compliance with Essential Health and Safety Requirements under Regulation 2016/425; (4) Marking of compliance with Essential Health and Safety Requirements under Regulation 2016/425 as amended to apply in GB; (5) Number "2" + letter "C" marking a for UV filters with good colour recognition – scale number of filters "9"; (6) Number "1" + letter "C" marking a for UV filters with good colour recognition – scale number of filters "9"; (7) "Sunglass filters for industrial use" (Smoke ocular >>80%>VLT>58,1% and Silver Mirror ocular >> 29,1%>VLT>17,8%); (8) Identification of the manufacturer; (9) Optical class - for continuous use; (9) Mechanical resistance impacts at high speed and medium energy (120 m/s), at temperature extremes -5°C / + 55 °C; (9) Protection against fine dust particles; (9) Resistance to fogging; (11) Reference technical standard.
ANSI Z87.1 - MARKING
(12) Reference technical standard; (13) Impact mark; (14) UV filter; (15) Anti-fog; (16) Protection against splash/droplet.

This article guarantees high level optical performance comparable to the standards requirements of "spectacle" category following the ANSI Z87.1 standard.
It can therefore be considered as primary protection and does not replace the wearing of additional safety spectacles or goggles.
ATTENTION: this item provides the indicated performances in the position of use only; when not in position of use always wear safety spectacles
DECLARATION OF CONFORMITY: To obtain a copy of the EU Declaration of Conformity, visit the website www.kask.com.

DE

GESICHTSSCHUTZSYSTEME
GEBRAUCHSANWEISUNGEN

ALLGEMEINE INFORMATIONEN
Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Visier verwenden; das Nichtbeachten der Hinweise könnte die von dem Gesichtsschutz gebotene Sicherheit beeinträchtigen. Im Falle von Unfällen mit Verletzungen oder sogar Tod aufgrund unsachgemäßer Verwendung haftet der Hersteller und/oder Lieferant nicht. Dieses Visier darf nur und ausschließlich zu den Zwecken verwendet werden, für die es zertifiziert ist. Das vorliegende Visier ist CE-zertifiziert für den allgemeinen Einsatz auf Sicherheitsfenstern für Höhenarbeiten, Baumarbeiten und Industriearbeiten, gemäß EN 166:2001.
Das Visier erfüllt die Anforderungen der Norm ANSI Z87.1-2020. Das Visier kann nicht individuell, sondern nur in Kombination mit den Helmmodellen ZENITH, ZENITH PL, ZENITH X, ZENITH X PL (und verwandte Varianten) verwendet werden. Dieses Produkt darf nicht in anderen als den vorgesehenen Situationen eingesetzt werden (Bsp. elektrische Gefahr). Das Visier dieser Anleitung ist eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II und wurde als solche dem CE-Zertifizierungsverfahren unterzogen, bei dem die in den Anlagen V und VI der EU-Richtlinie 2016/425 vorgesehenen Anforderungen angewendet wurden.
Das EU-Zertifizierungsverfahren wurde von der notifizierten Stelle Certottica Srl N0 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL) durchgeführt.
RISIKO, VOR DEM DAS PSA SCHÜTZEN SOLL
Die Risiken, gegen die das Visier schützen soll, sind der entsprechenden Kennzeichnung zu entnehmen.
Achtung: Augenschutz gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen bei normaler Temperatur, in Verbindung mit anderen, können Einschlägigkeiten übertragen und bedeuten folglich ein Risiko für den Träger.
Achtung: Wenn nicht sowohl die Visier als auch die Rahmen mit den Symbolen F, B und A gekennzeichnet sind, ist der kompletten Augenschutzsystem eine geringere Schutzhöhe zuzuweisen.
Achtung: Wenn der Augenschutz gegen Partikel bei extremen Temperaturen erforderlich ist, sollen die gewählten Augenschutzgläser unmittelbar nach dem Aufprallbuchstaben mit dem Buchstabe T gekennzeichnet werden sein, d.h. FT, BT oder AT. Wenn dem Buchstaben für die Aufprallintensität nicht der Buchstabe T folgt, dürfen die Augenschützer nur bei Partikeln bei Umgebungstemperatur verwendet werden.
GEBRAUCHSANWEISUNGEN
Als Vorsorge ist es wichtig, das Visier während des gesamten Arbeitsvorgangs oder der Sportaktivität eingesetzt wird. Für eine angemessene Schutzwirkung ist es wichtig, dass das Visier ordnungsgemäß auf den Schutzhelm montiert ist, um die bestmöglichen Deckung zu bieten. Das Visier muss jedoch so eingestellt werden, dass es dem Träger gut passt; es sollte so positioniert werden, dass die Zwischenraum, durch die etwaige Fremdkörper von außen eindringen können, welche die Augen schädigen können, so weit wie möglich reduziert werden.
Das von dieser Schutzbrillen abgedeckte Material ist hypodermisch.
As a preventive measure, it is imperative to use the eye protector throughout the course of the work or sports activities. For adequate protection, it is important that the eye protector is well mounted on the helmet in order to offer maximum coverage. The eye protector must be adjusted to fit the wearer; it should be positioned in such a way as to minimize the intrusion of any external agents that could damage the eyes.
The protective material covered by this manual consist of hypodermic materials. However, some particularly sensitive users may experience allergic reactions. In this case, it is recommended to discontinue use and, possibly, consult a doctor.
ANBRINGEN DES VISIERS AUF DEN HELM:
1) Durchlaufschlitz des Visiers und/oder linken Adapter (erkennbar an den Buchstaben R bzw. L auf der jeweiligen Rückseite) an dem dafür vorgesehenen Gehäuse anbringen und bis zum Einrasten (Klick) eindrücken (Abb. 1). Auf der anderen Seite genauso verfahren. Die beiden Adapterschienen sind nun am Helm befestigt (Abb. 2).
2) Setzen Sie den Einstutzbolzen des Visiers auf das Anpassungsfeld (Abb. 3), lassen Sie ihn am schwenken, seitlichen Zahn dessellen einrasten und drücken Sie den Hebel nach unten. Die Markierungen müssen sich decken (Abb. 4). Ziehen Sie den Visier gegen den Helm und lassen Sie den Schieber los, damit er einrastet (Abb. 5). Auf der anderen Seite genauso verfahren.
3) Zum Entfernen des Visiers in die Position "UP" bringen (Abb. 6), zuerst den einen Teil des Schiebers auf dem Anpassungsfeld nach außen zu ziehen beginnen (Abb. 6) und den Schieber dann in Richtung Helmrückseite drehen und dabei den Hebel nach unten drücken. Auf der anderen Seite genauso verfahren.
4) Um das Anpassungsfeld des Helms zu entfernen: den in Innen der Helmschale befindlichen Einrastzahn nach außen drücken (Abb. 7) und herausziehen.
REINIGUNG
Das Visier vom Helm abnehmen und reinigen Sie es nur mit Wasser und neutraler Seife. Bei Raumtemperatur natürlich trocknen lassen. Die Verwendung von Reinigungsmitteln, Lösungsmitteln, Benzinen oder abrasiven Pulvern ist absolut zu vermeiden, da es sich um aggressive Materialien handelt, die die strukturelle Festigkeit des Visiers beeinträchtigen können. Die Linse niemals trocken reinigen.
AUFBEWAHRUNG
Vor UV-Strahlen, extremen Temperaturen und so UV-Strahlen geschützt lagern. Wenn das Visier nicht in Gebrauch ist und während des Transports, sollte es vor direkter Sonneneinstrahlung und Hitzequellen geschützt werden. Wir empfehlen, das Visier in der Originalverpackung aufzubewahren. Auf Hitze, Lösungsmittel, selbstlösende Etiketten und Lackfarben dürfen das Produkt nicht einwirken, wenn sie die spezifischen Angaben des Herstellers entsprechen. Jegliche unvorhergesehene Eingriff oder Änderungen kann gleich die Schutzwirkung des Visiers beeinträchtigen.
TRANSPORT
Es sind keine besonderen Vorkehrungen für den Transport des Visiers vorgesehen.
LEBENSDAUER
Die Materialien aus Kunststoff haben eine Höchstdauer von 10 Jahren ab dem Jahr der Produktion, das auf dem Produkt angegeben Herstellungsjahr.
Die Lebensdauer des Visiers hängt von verschiedenen Verschleißfaktoren ab, einschließlich Temperaturveränderungen, direkter Sonneneinstrahlung, sowie vom mehr oder weniger intensiven Gebrauch. Überprüfen Sie das Visier regelmäßig auf etwaige Schäden. Sehstörungen, Risse, Schürfwunden und Kratzer sind Anzeichen für den Verschleiß des Visiers und wir empfehlen, dieses zu ersetzen.
Entsorgen und ersetzen Sie das Produkt in folgenden Fällen:
• Produkt mit Herstellungsdatum mehr als 10 Jahre alt.
• Das Produkt hat starke Stöße erlitten, ist heruntergefallen oder wurde mechanisch verformt.
• Das Produkt erfüllt die Kontrollanforderungen nicht.
• Das Produkt hat eine zweifelhafte Herkunft und Nutzungsgeschichte.
GEWÄHRLEISTUNG
KASK gewährt auf alle Material- oder Herstellungsfehler eine Garantie von 3 Jahren. Von der Garantie ausgenommen sind Defekte durch normalen Verschleiß, Änderungen, unsachgemäßer Lagerung, unsachgemäße Wartung oder Nutzung, die nicht für das Produkt vorgesehen sind.
ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR
Nicht vorhanden.
EN 166:2001 - INDICES DE PROTECTION
(1) Identification du modèle; (2) Année et mois de fabrication; (3) Marquage de conformité aux exigences de santé et de sécurité prévues par le Règlement UE 2016/425; (4) Marquage de conformité aux exigences de santé et de sécurité prévues par le Règlement UE 2016/425 tel qu'amendé to apply in GB; (5) Le marquage «2» + lettre «C» + gravé en UV filtre avec un bon reconnaissance des couleurs - numéro d'échelle des filtres de ref. « EN 170 - Filtres de protection contre les rayons ultraviolets" (Solaire Clear >> 74,4% >VLT > 100 %) et numero "5" et pas filtres de protection solar – numero de escala des filtres ref. "EN 170 - Filtros solares para utilizações industriais" (Solar Smoke >> 80%>VLT>58,1% e ocular Silver Mirror >> 29,1%>VLT>17,8%); (6) Nº de identificação do fabricant; (7) classe óptica - uso contínuo; (8) Resistência mecânica impactos em elevada velocidade e média energia (120 m/s), ao temperaturas extremas -5 °C/+55 °C; (9) Resistência contra partículas finas; (10) Resistência ao embaçamento; (11) Norma técnica de referência.
ANSI Z87.1 - INDICADORES DE DESEMPENHO
(12) Norma técnica de referência; (13) Protecção contra impactos; (14) Protecção contra radiações UV; (15) Protecção contra embaçamento; (16) Protecção contra gotas e salpicos.
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE: Para obter uma cópia da Declaração de Conformidade da UE deste dispositivo, visite o site da web www.kask.com.

FR

PROTECTEUR OCULAIRE
CONSIGNES D'UTILISATION

INFORMATIONS GÉNÉRALES
Avant d'utiliser le protecteur oculaire, lisez attentivement les consignes d'utilisation ; tout manquement à cette recommandation peut réduire la sécurité du protecteur oculaire. En cas d'accident avec blessures ou même décès dû à une utilisation inappropriée du protecteur oculaire, le fabricant et/ou le distributeur décline toute responsabilité. Cette protection de type oculaire ne doit et ne peut être utilisée que dans les cas pour lesquels elle a été certifiée. Cette protecteur oculaire doit être utilisée uniquement et exclusivement dans le cadre d'activités pour lesquelles elle a été certifiée. La protection protector oculaire a été certifiée CE pour l'usage général avec les visages de sécurité pendant les travaux en hauteur, aboricoles et industriels, conformément à la norme EN 166:2001.
La protecteur oculaire répond aux exigences de la norme ANSI Z87.1-2020. La protecteur oculaire ne peut pas être utilisée seule, mais en combinaison avec les modèles de casque ZENITH, ZENITH PL, ZENITH X, ZENITH X PL (et variantes associées). Ce produit ne doit pas être utilisé dans des situations différentes de celles pour lesquelles il a été conçu (ex. risque électrique).
La protecteur oculaire objet du présent manuel est un Dispositif de protection individuel de catégorie II et en tant que tel, il a été soumis à une procédure d'examen UE de type avec application des exigences prévues par les Annexes V et VI de la Règlementation UE 2016/425.
La procédure de certification UE a été effectuée par l'organisme notifié Certottica Srl N0 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).
RISQUE CONTRE LEQUEL LE DPI EST DESTINÉ À PROTÉGER
Pour les risques contre lesquels le dispositif est destiné à protéger, se référer à la marque indique.
Attention: les dispositifs de protection contre les particules à haute vitesse placés sur les lunettes ophtalmiques de référence peuvent transmettre un impact potentiellement dangereux pour l'utilisateur.
Attention: si les symboles F, B et A ne sont pas communs à la protecteur oculaire et à la structure, le niveau inférieur doit être attribué à la protection complète de l'œil.
Attention: si une protection oculaire contre les particules à haute vitesse à des températures extrêmes, la protection oculaire de l'œil prédéterminée doit être marquée de la lettre T immédiatement après la lettre de l'impact, à savoir FT, BT ou AT. Si la lettre de l'impact n'est pas suivie de la lettre T, le protecteur oculaire doit uniquement être utilisé contre des particules à haute vitesse à des températures ambiantes.
RESTRICTIONS DE L'UTILISATION
Par mesure de précaution, il est impératif d'utiliser le protecteur oculaire pendant toute la durée de l'activité de travail ou sportive. Pour une protection efficace, il est important que le protecteur oculaire soit bien monté sur le casque de façon à offrir une sécurité maximale. La protecteur oculaire doit être réglé pour s'adapter à l'utilisateur; il doit être positionné de façon à minimiser l'intrusion d'agents externes qui pourraient blesser les yeux. La matière protectrice couverte par cette politique est uniquement non-hypodermique. Toutefois certains utilisateurs particulièrement sensibles peuvent présenter des réactions allergiques. Dans ce cas, il est recommandé d'arrêter l'utilisation et de consulter un médecin le cas échéant.
MONTAGE DE LA VISIERE A LA COQUE:
Utiliser uniquement des adaptateurs KASK.
1) Identifier l'adaptateur droit et/ou gauche (reconnaissable par la lettre R (pour droite) et L (pour gauche) sur le dos) et l'insérer dans le logement prévu à cet effet. Appuyer jusqu'à ce que le "clic" d'enclenchement se fasse (fig.1). Répéter l'opération de l'autre côté. Les deux adaptateurs sont maintenant fixés à la coque du casque (fig. 2).
2) Positionner le cône de prise de la visière sur l'adaptateur (fig. 3), l'accrocher à la bord latérale noire de la visière et aligner les deux lignes de référence (fig. 4). Tirer le curvor vers l'extérieur, appuyer sur la visière contre le casque et relâcher le curvor pour engager la visière (fig.5). Répéter l'opération de l'autre côté.
3) Pour retirer la visière : l'amener en position UP (fig. 6) ; en commençant par un côté, tirer le curseur sur l'adaptateur vers l'extérieur (fig. 7) et répéter le mouvement de l'autre côté. Répéter l'opération de l'autre côté.
4) Pour retirer l'adaptateur du casque : appuyer vers l'extérieur sur le dent d'accrochage positionné à l'intérieur de la coque (fig. 7) et retirer l'adaptateur.
NETTOYAGE
Retirez la protecteur de coque du casque et nettoyez-le en utilisant uniquement de l'eau et du savon neutre. Laisser sécher naturellement à température ambiante. Ne utilisez pas de produits de nettoyage, solvants, essence ou poudres abrasives car ce sont des matériaux agressifs qui pourraient entraver une réduction de la résistance structurelle de la protecteur oculaire. Ne frottez jamais la lentille quand elle est sèche.
PRÉSERVATION
Conservez dans un lieu sec, tempéré et à l'abri des rayons UV. Lorsque la protecteur oculaire n'est pas utilisée et pendant les transports, la mettre à l'abri de la lumière du soleil directe et de la chaleur. Nous recommandons de conserver la protecteur oculaire dans son emballage d'origine. Ne pas appliquer d'autocollants, de solvants, d'adjuvants ou de peinture non autorisés par le fabricant. Toute réparation ou modification non prévue peut nuire à la fonction protectrice de la protecteur oculaire.
TRANSPORT
Aucune précaution particulière n'est recommandée pour le transport.
DURÉE DE VIE
Les articles en matériaux plastiques ont une durée maximale de 10 ans à partir de l'année de fabrication indiquée sur le produit.
La durée de vie de la protecteur oculaire dépend de la manifestation de différents facteurs de dégénérescence, notamment les écarts de température, le degré d'exposition directe à la lumière du soleil, l'utilisation plus ou moins intense. Contrôler régulièrement le produit et le remplacer si des signes de détérioration apparaissent (rayures, coupures, des éraflures et des rayures sont autant signes de détérioration de la protecteur oculaire, et que celle-ci doit être remplacée.
Jetez et remplacez le produit dans les cas suivants :
• Produit dont la date de production dépasse les 10 ans.
• Produit soumis à des impacts puissants, à une chute ou à une déformation mécanique.
• Produit dont les contrôles ne sont pas conformes aux exigences.
• Produit de provenance et dont l'utilisation sont douteuses.
GARANTIE
KASK garantit chaque défaut matériel ou de fabrication pendant 3 ans. La garantie ne couvre pas les défauts due à une usure normale du produit, des modifications, un stockage inadéquat, un entretien inappropriés ou des usages différents de ceux pour lesquels le produit a été conçu.
PIÈCES DETACHÉES ET ACCESSOIRES
Non prévues.
EN 166:2001 - INDICES DE PROTECTION
(1) Identification du modèle; (2) Année et mois de fabrication; (3) Marquage de conformité aux exigences de santé et de sécurité prévues par el Reglamento UE 2016/425; (4) Marquage de conformidad con los requisitos de salud y seguridad previstos por el Reglamento UE 2016/425 (as amended to apply in GB); (5) La marca con el número "2" y la letra "C" se refiere a filtros UV con buen reconocimiento del color – número de escala de filtros de ref. "EN 170 - Filtros solares para utilizadas industrial" (Ocular Clear >> 74,4% >VLT > 100 %) y el número "5" se refiere a filtros UV con buen reconocimiento del color – número de escala de filtros de ref. "EN 170 - Filtros solares para utilizadas industrial" (Ocular Smoke >> 80%>VLT>58,1% e ocular Silver Mirror >> 29,1%>VLT>17,8%); (6) Nº de identificación del fabricante; (7) clase óptica - para uso continuo; (8) Resistencia mecánica impactos en elevada velocidad e media energía (120 m/s), a temperaturas extremas -5°C/+55 °C; (9) Resistencia contra partículas finas; (10) Resistencia al empañamiento; (11) Norma técnica de referencia.
ANSI Z87.1 - INDICADORES DE DESEMPEÑO
(12) Norma técnica de referencia; (13) Protección contra impactos; (14) Protección de radiaciones UV; (15) Protección contra el empañamiento; (16) Protección contra salpicaduras.
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Para obtener una copia de la declaración de conformidad de la UE de este dispositivo, visite el sitio web www.kask.com.

PT

SISTEMAS DE PROTECÇÃO FACIAL
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

INFORMAÇÕES GERAIS
Antes de utilizar a viseira, ler attentamente as instruções; o não cumprimento das indicações poderá reduzir a segurança proporcionada pela viseira. Em caso de acidente com ferimentos ou mesmo morte devido a uma utilização inadequada da protector de protecção ocular, o fabricante e/ou o distribuidor declinam qualquer responsabilidade. Esta protector de proteção ocular deve ser utilizada apenas e exclusivamente para as finalidades para as quais foi certificada. Esta protector ocular foi certificada para CE para a utilização geral com os capacetes de segurança para trabalhos em altura, em aboricultura e em indústria, em conformidade com a norma EN 166:2001.
A viseira cumpre os requisitos previstos pela norma ANSI Z87.1-2020. A viseira não pode ser utilizada individualmente, exceto em combinação com os modelos de capacete ZENITH, ZENITH PL, ZENITH X, ZENITH X PL (e variantes relacionadas). Este produto não deve ser utilizado em situações diferentes daquelas para as quais foi concebido (p. ex., risco elétrico).
A viseira objeto deste manual é um Dispositivo de Protecção Individual de categoria II e como tal foi sujeita ao procedimento de exame UE de tipo com aplicação dos requisitos previstos pelos Anexos V e VI do Regulamento UE 2016/425.
O processo de certificação UE foi realizado pelo organismo notificado Certottica Srl N0 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).
RISCO DO QUAL O DPI SE DESTINA A PROTEGER
Para os riscos para os quais o dispositivo se destina a proteger, consulte a marcação fixada.
Atenção: os dispositivos de proteção contra as partículas a alta velocidade, usados por cima de óculos oftálmicos corretivos, podem transmitir impactos potencialmente perigosos para o utilizador.
Atenção: se os símbolos F, B e A não forem comuns à viseira e à armação, deve atribuir-se o nível inferior ao protector ocular completo.
Atenção: Se for necessária protecção contra as partículas a alta velocidade a temperaturas extremas, o protector ocular escolhido deve estar marcado com a letra T imediatamente depois da letra de impacto, ou seja, FT, BT ou AT. Se a letra de impacto não for seguida da letra T, o protector ocular só deve ser utilizado contra partículas de alta velocidade à temperatura ambiente.
RESTRIÇÕES DE UTILIZAÇÃO
A título preventivo, é obrigatório utilizar a viseira durante todo o desenvolvimento da atividade laboral ou desportiva. Para a adequada proteção, é importante que a viseira esteja bem montada no capacete de modo a oferecer a máxima cobertura. A viseira deve ser ajustada de modo a adaptar-se ao utilizador; deve ser posicionada de forma a reduzir ao mínimo a intrusão de agentes externos que possam danificar os olhos. O material protegido coberto por esta política contém em matéria hipodérmica. No entanto, alguns utilizadores particularmente sensíveis podem ter reações alérgicas. Nesse caso, recomenda-se a interromper o uso e, se necessário, consultar um médico.
MONTAGEM DA VISEIRA NO CAPACETE:
Utilizar exclusivamente adaptadores KASK.
1) Identificar o adaptador direito e/ou esquerdo (reconhecível pelas letra R e L aposstas no verso); inserir-lo na sede preparada e pressionar até ouvir o "clique" de fixação (fig. 1). Repetir a operação do outro lado. Os dois adaptadores estão agora fixados à concha do capacete (fig. 2).
2) Posicionar o aceção de encaixe da viseira por cima do adaptador (fig. 3), engatá-la ao respetivo dente lateral de cor negra e alinhar as duas linhas de referência (fig. 4). Puxar o curvor para fora, premir a viseira em direção do capacete e soltar o curvor para engatá-la (fig. 5). Repetir do outro lado.
3) Para remover a viseira da posição UP (fig. 6), começando por um dos lados, puxar o curvor do adaptador para fora (fig. 6) e soltá-lo pulsando-o para a traseira do capacete. Repetir do outro lado.
4) Para remover o adaptador do capacete, pressionar para fora o dente de fixação posicionado no interior da calota (fig. 7) e extrai-lo.
LIMPEZA
Remover a viseira do capacete e limpá-la utilizando exclusivamente água e sabão neutro. Deixar secar naturalmente à temperatura ambiente. Evitar absolutamente o uso de detergentes, solventes, gasolina ou pós abrasivos, pois são materiais agressivos que poderão diminuir a resistência estrutural da viseira. Nunca esfregar a lente quando estiver seca.
CONSERVAÇÃO
Conservar em local seco, temperado e protegido dos raios UV. Quando não utilizada e durante o transporte, é preferível conservar a viseira protegida da luz solar direta e/ou fontes de calor. Recomendamos a conservação da viseira na sua embalagem original. Não expor a viseira a fontes de calor (por exemplo, radiadores, fogões, etc.) para evitar deformações. Não expor a viseira a solventes e vernizes. Qualquer intervenção de modificação não prevista pode prejudicar a função protetora da viseira.
TRANSPORTE
Não há precauções especiais para o transporte do dispositivo.
VIDA ÚTIL
Os artigos de plástico KASK de plástico podem durar mais 10 anos a partir do ano de fabricação indicado no produto.
Esta vida útil é no entanto

LT

VEIDO APSAUGOS SISTEMOS
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

INFORMACINIS PRANEŠIMAS
Prieš naudodami veido skydelį, atidžiai perskaitykite instrukcijas, nes jų neišlaikymas, galėtų sumažinti šalmo suteikiamą apsaugą, jei veido skydelio bei jo sudedamųjų dalių naudojimas ar eksploatacija nebūtų tinkamai atliekama. Jeigu jums ši informacija ir instrukcijos yra nesuprantamos, arba kilo abejonių dėl šios informacijos ar jos teikiamos apsaugos, prieš naudodami veido skydelį turi būti naudojamas šalmas tik tam reikalui, kuris suteiktas jo veido bei sveikatos apsaugai. Tik veido skydelio bandymo ir/arba sertifikavimo laboratorijai yra apsaugoja dėl veido skydelio tinkamumo.
Veido skydelis atitinka reglamente ANSI Z87.1-2020 numatytus reikalavimus. Apsaugoje skydo negalima naudoti vienos, jei nėra sudėtinio su šalmu (ANSI, ECE22.05, ECE22.06, ZERNTH, ZERNTH X PI, ir kuo artimesni veidui. Su produkto neginkite nuodai ir kitos substancijos, nei jo buvo sukurtas jūsų, elektros rokai
Šame vadove aprašomi veido skydelių yra trys kategorijos asmenine apsaugos priemonė ir tokiai priemonei taikoma ES sertifikamos procedūra: rakiant ES reglamentu 2016/425 V ir II priedus atitinkoje reikalavimus.
SERTIFIKAVIMO ĮSTAIGOS IR PRANEŠIMO NUMERIAI: NAO KURIO AAP YRA SKIRTA APSAUGOTI
Pavyzgu, nuo kurių priemonė turi apsaugoti, raiste tes atitinkamas žymėjimas.
Demesio: apsaugos nėra, jeigu galvos, kaklo, veido, akių ir kitų organų geriamoji akinių, gali perduot potencialiai naudotojui pavojinę žmogų
Demesio: jei simbolai „F", „B" ir „A" nėra viena(s) veido skydelio ir produktai, ant kurio jis tvirtinamas, visos akies apsaugai nėra priskirti žemesnę lygį.
Demesio: Naudojimas kitoje apsaugoje nuo dėdėlio gresės dėdėlę, esant tin aukštai temperatūrai, pasirinkus akių apsaugai turi būti padaryta rizės. (F) Žemesnės nuo poveikio, (B) Vidutinė, (A) Aukštesnė, nėra „F", ašy apsaugai reiškia, kad šis produktas tik nuo dėdėlio gresės dėdėlę, aplinkos temperatūra apsigyvena.
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
Kaip prevencinę priemonę, priraišiamo veido skydelį mūvės visos darbinės akos sportinės veiklos vykdymo metu. Norint užtikrinti tinkamą apsaugą, jokie veido skydelio bei jo dalių pakeitimai jokiu būdu nėra leidžiami. Jokiu atveju negalima naudoti šio bei jo dalių kitiems tikslams, kad pristatytų prie naudotojo ir uždėtas taip, kad kuo labiau sumažintų tarpus, pro kuriuos galėtų prasiskverbti dulkės, skystieji ir kietosios dalelės.
Eksploatacijos ir priežiūros ypatybės ir kaip jas atlikti
Prie gnypto prisidėjo per ir pusiau ir kiptelėjimo, metodiškai. Reg. Kai naudojate ir gaminio, kaip jauko naudojatės gali patekti kenksmingos medžiagos, jokiu atveju nenaudokite šio produkto, kol nebus atlikta jo tinkamumo ir saugumo patikrinimas.
Naudokite dėstinės tik „KASK" adaptavus.
Ti Reikia dešinę ir kairę pusėmis (galima atsiplėsti pagal galo nurodytas raides „R" ir „L") įstatykite jį specialiai jam skirtą vietą ir spauskite, kol išgirsite užsiklabinę patvirtinantį spragtelėjimą (1 pav.) Ta pati padarykite kitoje puseje. Do adaptavai stiaja pirštelnimi pirštais ištraukite jį iš vietos (2 pav.)
Iš Uždėkite veido skydelį tvirtinimo dėl virš adaptavo (3 pav.), užkabinkite jį už juodo šonimo dantelio ir suligiuokite dvi pusines (4 pav.) Tada pasirinkite kitoje puseje. Pasirinkite vieną iš dviejų galo (kairė ir dešinė) ir ant jo ir ant kito galo ir ant kito galo, kol jis taps tvirtai ir pilnai fiksuotas.
Iš Nuodenui numiti veido skydelį, patraukite jį, pradėkite („UP" iš pav.), paskui nuo viršaus pusės, patraukite ant adaptavo esantį žymėtą, kol jis taps tvirtai ir užkabinta jį paskutinė dalis. Tą pat padaryk kitoje pusėje.
Iš Nuodenui numiti šalmo adaptavo: paspaukite vitulinės dalies (7 pav.) viduje esantį užlabinimo dantį (šioy ir ištraukite jį.
VALYMAS
Nuimkite veido skydelį nuo šalmo ir nuosėkite naudodami tik vandenį ir neutralų muilą. Plėtkite naktinės dėžės aptinkos ir nuosėkite naudodami tik vandenį ir neutralų muilą. Nenaudokite tirpiklių, benzino, alkoholio, abrazyvinių ar ėsdinančių medžiagų, jokiu būdu nuimtiri veido skydelio konstrukcijos atsparumą. Nekeiskite metalinės sąsajos tilto.
LAIKYMAS
Laikykite sausoje, apsaugotoje vietoje, atskiras nuo šilumos ir saulės. Kai nenaudojate jo gaminimo, ferro, geriausia veido skydelį laikyti apsaugotą nuo tiesioginės saulės šviesos ir toliau nuo karšto šaltinio. Rekomendavimas vel jėtei veido skydelį (originalą pakuoje, ne nestiprinę gaminimui naudojamą specifikacijų, nešiojimo kuprinėje, kojūkio, lipimą etikečių ir daiš. Bet kurio nenumatytas veiksmas arba pakeitimas gali pakeisti veido skydelio apsaugine funkciją.
TARNAVIMAS
Tokia medžiaga korkeciu prieinamo produkto gabenimui.
ATSARGUMO
Paslėnas „KASK" prieš ir detalės gali buvo kenksmingos (žiūrėkite lapuosė 10 meju nuo ant produkto nurodyą gaminimo metu.
Bet kokia atvejų, veido skydelio naudojimo trukmė priklauso nuo skirtingų kenkėjų veikimo, jokiuose temperatūros sąlyrnuo, tesiogimo saulės šviesos poveikio ryšiui ir ašjoje (ir ultraviolet). Veido skydelio ir/arba jo dalių ar sudedamųjų dalių, kaip jūsiskiriuose, jos nėra jokio pakeitimo. Žiūrimoos dėles deformacija, jankimai, subraižymai – tai elementai, kurie nurodo veido skydelio galimybės ir/arba jo dalių ir sudėdamųjų dalių ribotą tinkamumą.
Išmetkite ir pakeiskite produktą tolesniais atvejais
• Produktas ir/arba jo sudėdamosios dalys yra sugadintos
• Produktas ištjauo sumažinta, nuliūto arba buvo mechaniškai deformuotas.
• Produktas neatitinka kontrolės reikalavimų.
• Nesilo produkto kitiems tikslams.
GARANTIJA
„KASK" garantuoja, kad 3 metus nebus jokio medžiagos arba gamybos defekto. Garantijai netaikomi defektai, atsirasę dėl nurodymo produkto naudojimo, pakeitimo, blogo laikymo, netinkamos priežiūros arba kitoko naudojimo, net tas, kuriam produktas buvo skirtas.
ATSAKOMYBĖS RIBOJIMAS
Nenumatyta
EN 166:2001 - EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ RODIKLIAI
(1) Modelio identifikacija; (2) Pagamintojo metai ir mėnuo; (3) Zerkinimas pagal sveikatos ir saugos reikalavimus, numatytus ES reglamente 2016/425; (4) Zerkinimas pagal sveikatos ir saugos reikalavimus, numatytus ES reglamente 2016/425 (as amended) to apply in GB); (5) Skaitiniai „2" ir „radio „C" žerkinimas yra skirtas UV filtrams su geru spalvos atpažinimu - nuo filtro mažesnės numeris „3"; (6) Optinės klasės; (7) Sklaidos „S" - „radio „C" žerkinimas yra skirtas UV filtrams su geru spalvos atpažinimu - nuo filtro mažesnės numeris „3"; (8) Vienas ir/arba kelios simboliai: „BT" ženklas Cleer—74,6 % VT + 100 % V = ašacious „2" yra skirtas saules spindesio filtrams; nuo filtro mažesnės numeris „BT-12" - Saules spindesio filtrai pramoniniam naudojimui" ženklo Smoke—80 % < VLT< 38,1 % = ašacious „3" yra skirtas saules spindesio filtrams; nuo filtro mažesnės numeris „BT-14" - Saules spindesio filtrai pramoniniam naudojimui" ženklo Smoke—> 80 % < VLT< 38,1 % = ašacious „4" yra skirtas saules spindesio filtrams; nuo filtro mažesnės numeris „BT-16" - Saules spindesio filtrai pramoniniam naudojimui" (9) Atsparumas pažeidimo dėdėlės gresės ir vulkanizo energijos smūgiams (120 m/sek.); esant -5 °C/+55 °C atsparumas pažeidimo dėdėlės gresės ir vulkanizo energijos smūgiams (120 m/sek.); esant -5 °C/+55 °C atsparumas pažeidimo dėdėlės gresės ir vulkanizo energijos smūgiams (120 m/sek.); esant -5 °C/+55 °C; (10) Atsparumas paviršiaus žymėjimui; (11) Pamatinis techninis standartas.
ANSI Z87.1 - EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ RODIKLIAI
(12) Pamatinis techninis standartas; (13) Apsauga nuo smūgių; (14) Apsauga nuo UV spinduliuotės; (15) Apsauga nuo aprasojimo; (16) Apsauga nuo liekų; (17) Aprašo.
ATITIKTIES DEKLARACIJA: Norėdami gauti šio produkto ES atitikties deklaracijos kopiją, apsilankykite internete svetainėje.

RU

СИСТЕМЫ ЗАЩИТЫ ЛИЦА
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ИНСТРУКЦИЯ
Перед использованием изучите внимательно прочитайте инструкцию. Несоблюдение нижеизложенного может частично повлиять на его защитные свойства. В случае получения грязи или даже скорее воздействие несчастного случая, связанного с неиздержкам использования изделия, производителя и (или) дистрибьютера отвечать не несут ответственности. Обопка после эксплуатации использовать в соответствии при осуществлении тех видов деятельности, для которых он был сертифицирован. Этот кошаки имеет сертификацию CE и может быть использован вместе с защитным шлемом для проведения мероприятия в высокой работе, а также работ, связанных с дерево&обработкой, в соответствии со стандартом EN 166:2001.
Кошаки соответствует требованиям Американского национального института стандартов ANSI Z87.1-2020. Отдельные использованные кошаки на допускаются, он предназначен только для применения в сочетании со шлемами марки ZERNTH, ZERNTH X PI, ZERNTH X, ZERNTH, ZERNTH X PI, ZERNTH X PI, ZERNTH X PI